

ČERVA 01010013 TERN

PROTECTIVE GLOVES

Description: Five fingers protection gloves. Palm coo split leather, back – cotton fabric. Available size 9 - 11 according EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2003.

Use: Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fire engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

Features and marking:

			
read the user instruction	producer identification	EC conformity marking	mechanical hazards icon

1111 – protection levels EN388:03			
Abrasion resistance:	1	01010013 TERN - article	
Cut resistance:	1	size	
Tear resistance:	1	production date/year	
Puncture resistance:	1		

Maintenance and usage of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Warning: Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Glove use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

Transport and storage: Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Manufacturer: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

AL DOREZA MBROJTESE

Përshkrimi: Doreza mbrojtëse pesëgjiqëte me kombinim materialesh, me astar pambruk në pjesën e përmbës. Pëllëmba është prej lëkure të ngjërë lëno, ndërsa kurriç dhe mansheta prej copë pambruku. Dorezat prodhohen në madhësië 9-11 në përputhje me normat EN420: 2003 + A1: 2009 dhe EN 388: 2003.

Përdorimi: Dorezat janë të destinuara për mbrojtjen ndaj rrezikut të dëmtimeve mekanike në një mjedis të thatë. Janë të destinuara kryesisht për përdorim në industrinë e ndërtimit, në industrinë mekanike, në magazinë, në bujqësi dhe aktivitetë të tjerë të ngjashme.

Karakteristikat dhe shenjat:

			
Lexoni Udhëzimet E përdorimit	Identifikimi i prodhuesit	Shenja e konformitetit të CE	Ikona e rreziqeve mekanike

1111 –Niveli i mbrojtjes EN388:03			
Konsumim:	1	01010013 TERN - Kodi i produktit	
Prerje :	1	Masa	
Grisje :	1	Data e prodhimit(muaj/viti)	
Shpim :	1		

Mirembajtja dhe përdori i dorezës:Mbrori dorezat nga nxehësia. Mos i ekspozoni tek shtesat e organike ose avujet e tyre, lubrifikantë, yndyrat, vajrat e tyre minerale dhe ujë. Pas përdorimit pastrojeni me furcë nga papastëritë dhe lerone të thahen në temperature dhome. Dorezat nuk mund të lahen me lavatrice ose pastrim kimik.

Kujdes:Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjesët levizëse të makinerive. Karakteristikat e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e përmbës së dorezës. Përdorni gjithmonë masën e saktë dhe kontrolloni gjendjen e dorezës para çdo përdorimi. Mos përdorni kurqor doreza të grisura, ngurtësuar ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjetër. Përdorimi i dorezave mund të shkaktojë acarim të lëkurës dhe reaksione alergjik tek njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në rast të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

Transporti dhe magazinimi: Doreza duhet të transportohen në paketim original ose në nje muftise plastike, duhet të ruhen në vende të thata, kushte të ftohta dhe larg nga rrezet e diellit. Jetejtëgatesia në raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur larg në kushte të përshatshme.

Certifikatë tip CE është lëshuar nga organ I autorizuar Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com pas datës 1 prill 2019.

Prodhuesi: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čke.

AZ QORUYUCU ƏLÇƏKLƏR

Təsviri: Ovuc hissəsi ipik parçalı astardan hazırlanmış və kombinə olunmuş bəzəgəməli qoruyucu əlçəklər. Ovuc hissəsi – inek spilioku, axva və mayınə hissəsi – ipik parça. EN420:2003+A1:2009 və EN 388:2003 nömətləvlərinə uyğun olaraç 9–11 ölçüləri istəhsal olunur.

İstifadə qaydası: Əlçəklər kuır iş şəraitində mexaniki zədələnmədən qorunmaq üçün nəzərdə tutulmuşdur. İlik növbədə, tikilni, məşinəqayırma sənayesini, anbar təsərrüfatı, kənd təsərrüfatı və bu kimi digər sahələrdə istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur.

Xüsusiyyətləri və markalanması:

			
İstifadəçi üzrə təlimatları	İstehsalçı eyniləşdirilməsi	AB keyfiyyət tələblərinə uyğunluq sertifikatı	mexaniki təhlükə işarəsi

1111 – qoruma səviyyələri EN388:03			
Sürtünməyə qarşı davamlılığı:	1	01010013 TERN - tanıtım	
Kəsilməyə qarşı davamlılığı:	1	Əlçəklin ölçüsü	
Cirilməyə qarşı davamlılığı:	1	İstehsal tarixi (ay/il) qeyd edilib	
Deşilməyə qarşı davamlılığı:	1		

Qoruyucu əlçəklərin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası: Əlçəklərin istilik təsirləndirən qorunması təmin edib, üzvi həlledicilərin və onları buxarlarının, sürtgü yağlarının, mineral yağların və suyun təsirinə məruz qoymayın. İstifadədən sonra üzərindəki qalın kir qatını fırça vasitəsilə təmizləyin və əlçəkli otmaq temperaturatında qurudun. Əlçəkli paltarlayın məsində yumaq və kimyəvi təmizləməyə məruz qoymaq olmaz.

Xəbərdarlıq: İstifadə zamanı əlçəklin hərəkət edən mexanizmlərə illişmək arasında qənaət riski vardır, onları istifadə etməyin. Qoruma xüsusiyyətləri yalnız əlçəyin ovuc hissəsinə tətbiq edilir. Həmisiə düzgün əlçək ölçüsünə istifadə edib və istifadədən əvvəl hər dəfə əlçəklin vəziyyətini yoxlayın. Köhnəlmis, bərkimiy və ya başqa şəkildə zədəlanmış əlçəkli istifadə etməyin. Həssas dərisi olan insanlarda əlçəklin istifadəsi dəridə qıcıqlanma və allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, bəlor hallarda əlçəkli bir daha istifadə etməyin.

Daşınma və saxlanma: Əlçəklər orinal qabında və ya plastik qabda daşınmalıdır, onları kuır, sərinq, günəş şüalərinin birbaşa dümədiyi yerdə saxlamaq lazımdır. Müvafiq şərtlərdə saxlanırdıq, əlçəklər istehlak tarixindən etibarən maksimum 5 ildir saxlanıla bilər.

EC növ sertifikatı bu orqan tərəfindən verilmişdir: No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Uyğunluq bəyannaməsinin 1 aprel 2019-c il tarixindən etibarən www.cerva.com internet saytından əldə bilərsiniz.

İstehsalçı: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya.

BG ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

Описание: Защитни ръкавици с пет пръста с подплата. Длан от целена кожа, пръб от памучен текстил. Пъдалът е в размери от 9 до 11 в съответствие с EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2003.

Употреба: Разработени, за да предпазват дланите от механични рискове в суха среда, по-специално в строителството, машиностроеното, работата в складове помяна, селското стопанство.

Характеристики и маркировка:

			
прочетете инструкцията за употреба	идентификация на производителя	EC съответствие маркировка	икона за механични рискове

1111 – EN 388:2003 Защитни нива			
Устойчивост на протряване:	1	01010013 TERN - артикул	
Устойчивостна срязаване:	1	размер	
Устойчивост на съкьсане:	1	дата на производство(година)	
Устойчивост на пробождане:	1		

EN388:03 –стандарт и година на издаване на стандарта

Използване и поддръжане на защитни ръкавици: Защитни ръкавици срещу топлинно излъчване, да не се излагат на органични разтворители или течни пращи, смазочни масла, греси, минерални масла и вода.След употреба, премахнете грубите замърсявания с четка и оставете ръкавиците да изсъхнат при стайна температура. Ръкавиците не могат да се перат в перална машина, нито да се почистват химически.

Предупреждение: Ръкавиците не трябва да се използват, ако има риск от захванеот от движещи се машинни части.Защитните свойства се отнасят само за дланите. Винаги използвайте подходящ размер ръкавици и проверявайте тяхното състояние преди всяка употреба. Никога не използвайте износени, втъденили или по някакъв друг начин повредени ръкавици. Употребата на ръкавиците от хора с много чувствелна кожа може да предизвика дразнене на кожата и алергична реакция, в такъв случай тези ръкавици не трябва да си използват повече.

Транспорт и складирание: Ръкавиците трябва да бъдат транспортирани в оригиналната опаковка или в полиетиленов плик. Необходимо е ръкавиците да се съхраняват в сухи, хладни помещения, далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност - 5 години от датата на производство при съхранение в подходящи условия.

EC Сертификат за изследване на типа издаден от Осведомен орган No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Производител: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

Popis: Pětiprsté ochranné rukavice kombinované s bavlněnou podšívkou ve dlani. Dlaně je z hovězí špičkové kůže, hřbet a manžeta z bavlněné tkaniny. Vyrábějí se ve velikosti 9 - 11 v souladu s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003.

Použití: Rukavice jsou určeny k ochranné proti mechanickým rizikům v suchém prostředí. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

Vlastnosti a značení:

			
piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika

1111 - Stupně ochrany EN388:03

Stupeň ochrany proti oděru:	1	01010013 TERN - typ rukavice	
Stupeň ochrany proti profíznutí čepeli:	1	velikost	
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	1	datum výroby (rok)	
Stupeň ochrany proti počinutí:	1		

Návod na údržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chráněte před slávaním teplem. Nesmí být vystavěny organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hřebě nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice pečte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát a chemicky čistit.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaněovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte profedně, zvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

Přeprava a skladování: Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vchodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Výrobce: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

DE FÜNF-FINGER-SCHUTZHANDSCHUHE

Beschreibung: Fünf-Finger-Schutzhandschuhe mit Futter. Die Handfläche ist aus spallleder, der Handrücken aus Baumwolle gefertigt. Verfügbare Größen 9 - 11 in Übereinstimmung mit EN 420:2003+A1:2009 und EN 388:2003.

Gebrauch: Die Handschuhe sind für den Schutz der Hände vor mechanischen Gefahren unter trockenen Bedingungen, insbesondere im Baugewerbe, mit Maschinen, in Lagerhäusern, in der Landwirtschaft usw. vorgesehen.

Eigenschaften und Kennzeichnung:

			
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung	Identifikation des Herstellers	EU-Konformitäts-kennzeichnung	Mechanische Gefahren-Symbol

1111 – EN 388:2003 Schutzniveau			
Abriebfestigkeit:	1	01010013 TERN - Artikel	
Schnittfestigkeit:	1	Größe	
Reißfestigkeit:	1	Herstellungsdatum (Jahr)	
Punktionbeständigkeit:	1	EN388:03 - Standard und Ausgabejahr	

Instandhaltung und Verwendung von Sicherheitshandschuhen: Schützen Sie die Handschuhe vor Strahlungshitze, setzen Sie sie keinen organischen Lösungsmitteln und ihren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen und Wasser aus. Entfernen Sie groben Schmutz mit einer Bürste und lassen Sie die Handschuhe nach Gebrauch bei Raumtemperatur frei trocknen. Die Handschuhe können weder in der Maschine gewaschen noch chemisch gereinigt werden.

Warnung: Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen besteht. Die Schutzigenschaften treffen nur die Handfläche des Handschuhs. Benutzen Sie stets die korrekte Handschuhgröße und prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Handschuhe. Verwenden Sie nie verschlissene, verhärtete oder auf andere Art und Weise beschädigte Handschuhe. Der Gebrauch von Handschuhen kann bei Personen mit sehr empfindlicher Haut zu Hautreizungen und allergischen Reaktionen führen; verwenden Sie die Handschuhe in solchen Fällen nicht weiter.

Transport und Lagerfähigkeit: Die Handschuhe sind in ihrer Originalverpackung oder in einer Plastikhülle zu transportieren; es ist erforderlich, sie unter trockenen, kühlen Bedingungen fern von direktem Sonnenlicht zu lagern. Die Lagerfähigkeit beträgt unter geeigneten Bedingungen 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum.

Die EU-Typ-Zertifizierung wurde von einer benannten Stelle unter der Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia ausgestellt.

Hersteller: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

EN 420

EN 388

DK BESKYTTELSESHANDSKER

Beskrivelse: Fem-fingrede beskyttelseshandsker. Oksepalt i håndflade og bomulstet på overhånden. Håndlededor, manchet af gummeriet stof. Lagerføres i str. 9 - 11 i henhold til EN420:2003+A1:2009 og EN 388:2003.

Brug: Handskeme er kun til simpelt brug og beskytter kun ved mekaniske risici under tørre arbejdsforhold, specielt til brug ved almindelig håndtering, bejling af maskiner, lagerarbejde, let industri etc.

Egenskaber og mærkning:

			
Læs bruger-vejledningen	identifikation af producent	EU overensstemmelses-mærkning	Piktogram for mekaniske test (EN388)

1111 – test-resultater iht. EN388:03

Slidstyrke:	1	01010013 TERN – Værenr.	
Gennemskæring:	1	str.	
Iturvning:	1	produktionsår	
Stikmodstand:	1		

Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker: Beskyt handskeme mod strålevarme og udsæt dem ikke for organiske opløsningsmidler og dampe heraf, smøremidler, fedt, mineraloier og vand. Fjern groft smuds med en børste og lad handsken tørre i fr luft under stuetemperatur efter brug. Handskeme kan ikke maskinvaskes eller kemikl renses.

Advarsel: Handskeme bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klæmme ved bevægelige maskindele. Handskeme yder kun beskyttelse i håndflanden. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskenes tilstand før anvendelse. Anvend aldrig trykke, hårde eller på anden vis beskadigede handsker. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation, i så fald bør handskerne ikke anvendes længere.

Transport og lagring: Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. De bør opbevares under tørre og kølige forhold og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til 5 år fra produktionsdato.

EC type certifikat er udstedt af det bemyndigede organ no. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Producent: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

EE TÖÖKINDAD

Kirjeldus: Kombineeritud viie sõrmege kaitsekindad, mille peopesal on puuvillane vooder. Peopesa on laustatud veisnahast, käeselj ja mansett puuvillast kangast. Toodekaste suuruses 9–11 vastavalt standarditele EN420:2003+A1:2009 ja EN 388:2003.

Kasutamise: Kindad on mõeldud kaitsmiseks kuivas keskkonnas esinevate mehhaniliste ohtude eest. Need on ette nähtud kasutamiseks ehituses, masinavõttes, ladudes, põllumajanduses jne.

Funktsioonid ja märgistused:

			
lugege kasutus-juhendit	tootja kaubamärk	EC vastavus-deklaratsioon	mehaaniline oht

1111 – kaitsekindad mehaaniliste ohtude eest EN388:03			
Abrasivise vastupidavus:	1	01010013 TERN - artikkel	
Lõikekindus:	1	suurus	
Rebenemise kindlus:	1	tootmis kuupäev (kuu/aasta)	
Torketündlus:	1		

Kinnaste kasutamine: Kindaid ei tohi jätta otsesele kuulese kätte, ärge kasutage kindaid kui töötate orgaaniliste lahustega, mineraalõliga ja muude keemiliste lahenditega. Eemaldage liigilinn mustus harjaga ja jätke kindad toatemperatuurile kuivama. Kindaid ei tohi pesta pesumasinasaga ega puhastada keemilistes puhastusetes.
Hoiatus: kindaid ei tohi kasutada kui on oht, et kindad võivad jääda seadmetele liikuvate osade külge/vahetesse. Ärnut kinda peopesal on kaetud kät käitsva materjaliga. Alati tule kasutada õiget kinda suurus, kontrollige kinnaste seisukorda enne kinda kasutamist. Ärge kasutage kantud ega kahjustatud kindaid. Kinnaste kasutamine võib tundlike nahaga inimestel tekitada nahaärritust ja allergilisi reaktsioone. Sellisel juhul ei ole kindaid soovitatav rohkem kasutada.

Transport ja ladustamine: Kindaid transportatakse originaalpakendis või kilekotti pakituna, vajakil on ladustada kindaid kuivas, jahedates tingimustes ja eemal otsesest päikesevalgusest. Reaaliseerimisaja on 5 aastat alates kinda tootmise kuupäevast (eeldusel, et kindaid on käeldud nõutud tingimustes).

EC sertifikaat No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Vastavusdeklaratsioon alates 1.4.2019 saadaval aadressil www.cerva.com.

Tootja: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik.

ES GUANTES DE SEGURIDAD

Descripción: Guantes de protección de cinco dedos, combinados, con forro de algodón en la palma. La palma está hecha de descarme vacuno, el dorso y el puño de tejido de algodón. Se fabrican en la talla 9-11 según EN420:2003+A1:2009 y EN 388:2003.

Uso: Los guantes están destinados para la protección contra los riesgos mecánicos en ambiente seco. Están destinados sobre todo para la construcción, ingeniería industrial, almacenes, agricultura, etc.

Características y marcas:

			
leer las instrucciones	identificación fabricante	marca de conformidad CE	icono de riesgos mecánicos

1111 – nivel de protección EN388:03

Grado de resistencia a la abrasión:	1	01010013 TERN – tipo de guante	
Grado de resistencia a los cortes:	1	tamaño	
Grado de resistencia desgarros:	1	fecha de producción (mes/año)	
Grado de resistencia perforaciones:	1		

Uso y mantenimiento: Proteja los guantes del calor radiante, no los exponga a disolventes orgánicos o sus vapores, ni a lubricantes, grasas, acetatos minerales y agua. Retire la suciedad gruesa con cepillo y deje secar a temperatura ambiente luego de usar. Los guantes no pueden ser lavados a máquina o en tintorerías.
Advertencia: Los guantes no deben ser usados si hay riesgo de que sean atrapados por las partes móviles de maquinarias. Los componentes de protección solo están aplicados a la sección de la palma. Use siempre el tamaño correcto y controle la condición de los guantes antes de cada uso. No use guantes desgastados, endurecidos o dañados de cualquier otro modo. Los guantes pueden causar irritación o reacciones alérgicas a personas con piel sensible, en tal caso, interrumpa su uso.

Transporte y almacenamiento: Los guantes se deben transportar en su empaque original o en una bolsa de plástico. Deben ser almacenados en un entorno seco y fresco, a resguardo de la luz directa del sol. La vida útil es de 5 años a partir de la fecha de producción, en condiciones adecuadas.

EC certificado emitido por el organismo notificado. No. : 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. La declaración de conformidad está disponible en www.cerva.com a partir del 1/4/2019.

Fabricante: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

FI VIISISORMISET SUOJAKÄSINEET

Kuvaus: Viisisormiset suojakäsineet vuorattuna kämm




ČERVA 01010013 TERN

PL RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

Opis: Rękawice ochronne z kombinacją skóry i bawełny, z bawelinąia podszewką w części chwytnej. Dłoń wykonana z dwójnowej skóry bydlęcej, grzbiet i mankiet z tkaniny bawelinianej. Dostępne w rozmiarze 9 - 11 zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2003.

Wykorzystanie i przeznaczenie: Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi w suchym środowisku. Przeznaczone w szczególności do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

Właściwości i przeznaczenie:

		
identifikacja producent	oznaczenie zgodności	
1111 - Stopnie ochrony EN388:03		
Stopień ochrony przeciw ścieraniu:	1	01010013 TERN - typ rękawicy
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1	rozmiar
Stopień ochrony przeciw rozdarciu:	1	data produkcji (rok)
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	1	

Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych: Rękawice należy chronić przed ciepłym promieniowaniem. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tuszczy, oleju mineralnego i wody. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szcztki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakis inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat. Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Producer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Ceska




Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

PT LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

Descrição: Luvas combinadas de proteção com cinco dedos com forro de algodão na palma da mão. A palma é feita de couro curtido de vaca, a parte de cima e os punhos de tecido de algodão. São produzidas nos tamanhos 9-11 de acordo com as normas EN420:2003+A1:2009 e EN388:2003.

Uso: As luvas são feitas para proteger contra riscos mecânicos em ambiente seco. São feitas especialmente para as áreas da construção civil, engenharia industrial, armazens, agricultura e assim por diante.

Propriedades e marcação:

		
identificação do fabricante	marca de conformidade	
1111 - Grau de proteção EN388:03		
Grau de proteção contra a abrasão:	1	
Grau de proteção contra o corte por lâmina:	1	
Grau de proteção contra o rasgamento:	1	
Grau de proteção contra a perfuração:	1	

01010013 TERN - tipo de luva

As luvas possuem marcação impressa de tamanho e da data de fabricação (mês/ano)

Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção: Proteja as luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a sujeira grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

Aviso: As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

Transporte e armazenagem: As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condições de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo CE foi emitido pelo organismo notificado n° 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com depois de 1.4.2019.



Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

RO MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

Descriere: Manusi de protectie combinate, cu palma dint-o bucatata din spalt de bovina gros , dosul palmei din tesatura de bumbac ,manseta din bumbac intarita ,palma captusita. Marimi 9 - 11, conform normelor EN 420:2003+A1:2009 si EN 388:2003.

Utilizare: Recomandat in principal in medi uscate si pentru nivel mediu de solicitare mecanica.

Caracteristici si marcaje:

		
identificatore Producător	marcaj conform CE	
1111 – Nivel de protecție EN 388:03		
Rezistența la abraziune:	1	01010013 TERN - cod articol
Rezistența la tăiere:	1	marimea
Rezistența la rupere:	1	data fabricatiei(anul)
Rezistența la întepare:	1	EN388:03 - anul aplicării standardului

Modul de utilizare si intretinere a manusilor de protectie: Manusiile trebuie ferite de radiatie calorice, sa nu fie expuse actiunii solventilor organici si vaporilor acestora,a lubrifiantilor,a uleiurilor minerale si a apei. Manusiile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

Atentie: Manusiile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei. Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare. Nu folosiți niciodata manusi uzate, invecitate sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

Transport si depozitare: Manusiile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racoroase si ferite de razele soarelui.Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricatiei ,cu respectarea conditiilor aratate.

Institutia ce atesta certificarile: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia





Producer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Cehá

RS ZAŠITNE RUKAVICE

Opis: Zaštitne rukavice sa pet prstiju. Na dlanu od govede koze, na prednjem delu od pamučne tkanine. Dostupne veličina 9 – 11 u skladu sa EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2003.

Upotreb: Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih rizika u svim uslovima, posebno u preciznim inženjerskim radovima, mašinstvu, radu u skladištima, lakoj industriji, itd.

Osobine i obeležavanje:

			
Pročitati Uputstvo za korisnike	Identifikacija proizvođača	Oznaka za EC usaglašenost	Ikona za mehaničke opasnosti
1111 – Stepeni zaštite EN388:03			
Otpornost na abraziju:	1		
Otpornost na prosecanje:	1	01010013 TERN - artikal	
Otpornost na kidanje:	1	veličina	
Otpornost na probadanje:	1	datum proizvodnje (meseć/godina)	

Održavanje i upotreba bezbednosnih rukavica: Zaštitite rukavice pred zračće toplote, nemojte ih izlagati organskim rastvaračima i njihovim isparanjima, mazivima, masnoćama, mineralnim uljima i vodi. Uklonite stvrdnute prljavštinu četkom i posuđite da se rukavice osuše na sobnoj temperaturi posle korišćenja. Rukavice ne možete da perete u mašini ili da ih čistite hemijski.

Upozorenje: Rukavice ne bi trebalo da se koriste ukoliko postoji rizik od njihovog zapiranja za pokretne delove mašina. Zaštitne osobine odnose se samo na dlan rukavice. Uvek koristite tačnu veličinu a pre svake upotrebe proverite u kakvom stanju su rukavice. Nemojte nikada koristiti iznošene, ogrobelo ili na drugi način oštećene rukavice. Kod osetljivih pojedinaca može doći do iritacije kože ili alergijskih reakcija, u tom slučaju prestanite sa korišćenjem rukavica.

Transport i skladištenje: Rukavice treba da se prevoze u originalnom pakovanju ili plastičnoj kesi. Rukavice treba da se čuvaju na hladnom, suvom mestu udaljene od direktne sunčeve svetlosti. Rok trajanja je 5 godina od datuma proizvodnje, u adekvatnim uslovima korišćenja.

EC sertifikat tipa izdalo je ovlašćeno telo br. 2369 VIPO a.s, Gen. Svobodu1069/4, Partizanske, Slovačka. Izjava o podudarnosti biće objavljena nakon 1.4.2019 na stranicama: www.cerva.com.




Proizvođač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka.

RU ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

Описание: Перчатки из толстой коровьей кожи спилко, с подкладкой на ладони, тыльная часть и усиленная манжета – из хлопчатобумажной ткани. Цельнокожаные бошлой и указательный пальцы и остальные пальцы в нитевой области. Производятся в размерах 9 - 11 в соответствии с EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2003. ГОСТ P 12.4.246-2008, ГОСТ P EN 388-2009.

Использование: Перчатки предназначены для работы в сухой среде. Обеспечивают защиту от механических повреждений. Предназначены для применения в строительстве, машиностроении, сельском хозяйстве и т.д.

Свойства и маркировка:

		
Производитель информации	знак соответствия	механические факторы риска
1111 - Степень защиты EN388:03		
Степень износостойкости:	1	Знак обращения продукции на рынке
Устойчивость к порезам:	1	Тамженного союза
Устойчивость к разрывам:	1	ТР ТС 019/2011
Устойчивость к проколам:	1	размер
01010013 TERN – артикул	размер	год производства

Инструкция по пользованию: Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением, органическими растворителями и их парами, мазиами, жирами, минеральным маслами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

Предупреждение: Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или поврежденными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью к природному каучуку может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток. Без ограничений по здоровью, возрасту и физиологическим особенностям.

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, адали от прямых солнечных лучей.

Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом номер 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Словакия

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: CERVA GROUP a.s., Прологис Парк Прага – Аэропорт, павильон DC2, Прумыслова 483, 25261 Енеч, Чешская Республика. Сделано в Китае

SE SKYDDSHANDSKAR

Beskrivning: Fodrade skyddshandskar. Handskens handflata är av ko spaltläder, handrygg är av bomullstextil. Fanns i storlekarna 9 - 11 i enlighet med EN 420:2003+A1:2009 och EN 388:2003.

Användning: Handskarna är avsedda som skydd mot mekaniska risker under torra förhållanden, speciellt avsedda för byggsektorn, maskin användning, lager, lantbruk etc.

Egenskaper och märkning:

		
läs bruks-anvisningen	identifikation av producent	EU överensstämmelse-märkning
1111 – EN 388:2003	Skydds-nivåer	
Noteringsmotstånd:	1	01010013 TERN - artikal
Skärbeständighet:	1	storlek
Rivhållfasthet:	1	produktionsår
Punkteringsmotstånd:	1	EN388:03 -standard och år för utfärdande

Underhåll och användning av skyddshandskar: Skydda handskarna mot strålningsvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörjmedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskinvättas eller kemtvättas.

Varning: Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handsken, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mycket slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas.

Transport och lagring: Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras torr, svalt och mörkt. Undvik direkt solljus. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

EU-certifikat har utfärdats av anmält organ No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Producer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

EN 420

EN 388

SI ZAŠČITNE ROKAVICE

Opis: Pet prstne zaščitne rokavice, kombinirane z bombažnim vložkom v dlani. Dlan je izdelana iz govejega deljenega usnja, hrbtni del in manšeta iz bombažne tkanine. Izdelujejo se v velikostih 9-11 v skladu z EN420:2003+A1:2009 in EN 388:2003.

Uporaba: Rokavice so namenjene za zaščito proti mehanskim nevarnostim v suhem okolju. Namenjene so predvsem za uporabo v gradbeništvu, strojni industriji, skladišču, poljedelstvu itd.

Oznake:

		
preberi navodilo o uporabi	Proizvajalec Identifikacija	ikona EC skladnosti
1111 – stopnje zaščite EN388:03		
Odpornost na obrabo:	1	
Odpornost na prerez:	1	01010013 TERN - artikal
Odpornost na trganje:	1	velikost
Odpornost na prebod:	1	datum proizvodnje (meseč/leto)

Vzdrževanje in uporaba zaščitnih rokavic: Zaščitite rokavice pred radiantno toploto, ne izpostavljajte jih organskim topilom in njihovim hlapom, lubrikantom, masčobam, mineralnim oljem in vodi. Po uporabi grobo umazajno odstranite s ščetko in posušite rokavice na sobni temperaturi. Rokavice niso primrne za pranje v stoji in sušenje v sušilnem stroju.

Opozorilo: Rokavice niso primrne za uporabo, v kolikor obstaja možnost zataknitve v vrtilji del stroja. Zaščitne lastnosti rokavice veljajo samo za predel dlani. Vedno uporabljajte nepoškodovane rokavice, ki naj bodo pravilne velikosti. Rokavice lahko povzročijo iritacijo kože in alergijsko reakcijo pri ljudeh z zelo občutljivo kožo. V takšnem primeru rokavice ne uporabljajte več.

Transport in skladiščanje: Transport rokavic se naj vrši v originalnem pakiranju ali plastičnih vrečkah. Rokavice je potrebno skladiščiti v suhih, hladnih pogojih, proč od direktne sončne svetlobe. Ob pravihnih pogojih skladiščanja je rok trajanja rokavic 5 let od datuma proizvodnje.

EC tip certifikat je bil izdan s strani notificirnega telesa št. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Izjava o istovetnosti bo po 1.4.2019 objavljena na spletni strani www.cerva.com.

Proizvajalec: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka.

SK OCHRANNÉ RUKAVICE PĀPŔSTOVÉ

Popis: PĀpŕstovÉ ochrannÉ rukavice sŭ kombinovanÉ s bavlnenou podšivkou na dlani. Dlaň je z hovĀdzej štepanej usne, chrbĀt a manžeta z bavlnenej tkaniny. VyrĀbajŭ sa vo veľkosti Ā.: 9 - 11 v sŭlade s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003.

Použitie: Rukavice sŭ urĀenÉ k ochrane proti mechanickŭm rizikĀm v suchom prostredĭ. Sŭ urĀenÉ hlavne pre stavebnĭctvo, strojĀrenskŭ priemysel, sklady vŭrobkov, poľnohospĀdĀrstvo a pod.

Vlastnosti a vysvetlenie znaĀenia:

		
identifikácia výrobcu	značka zhody	
1111 - Stupne mechanickej ochrany EN388:03		
Stupeň ochrany proti oderu:	1	01010013 TERN - typ rukavice
Stupeň ochrany proti prežeraniu ťepelou:	1	veľkostné číslo rukavice
Stupeň ochrany proti ďalšiemu tŕhanu:	1	dátum výroby (rok)
Stupeň ochrany proti prepichnutiu:	1	

NĀvod na použitvanie a ůdržbu ochrannŭch rukavic: Rukavice chrĀnime pred veľkŭm sĀlavŭm teplom. Nesmŭ byt' vystavenÉ pĀsobeniu organickŭch rozpŭšĀdiel a ich vŭparom, pĀsobeniu mazadiel, tukov a minerĀlnŭch olejov a vody. Po použitĭ hrubšŭ neĀistotu odstrĀnime kefou, vystrieme a nechĀme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sŭ urĀenÉ na Āistenie prĀnim.

Upozornenia: Rukavice sa nesmŭ pouŕivat', keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivŭmi Āastami strojov. Stupne ochrany sa vzĀahujŭ na dlaňovŭ Āasť rukavice. Pouŕivajte vŭždy sprĀvnu veľkosť rukavic a pred pouŕitŭm skontrolujte stav vŭrobku. Nikdy nepouŕivajte poškodenÉ rukavice. U precitlivŭch osĀb nie je vŭylĀĀenÉ pĀdrazĀenie pokozky - v takom prĀpade rukavice Āalej nepouŕivajte.

Preprava a skladovanie: Prepravovat' v predpĀisanom balenĭ v plastovŭch obaloch. Skladovat' v suchom a chĀladnom prostredĭ, mimo prĀameho sĭneĀnÉho svetla. Pri vŭvodnŭch podmienkach skladovania v suchom a chĀladnom prostredĭ je doba skladovania minimĀlne 5 rokov.

CertifikĀt typu byl' vydĀn notifikovanou osobou Ā. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Sŭpomocnec vŭrobcu pre SR: CERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, DialĀniĀnĀ cesta 2, 903 01 Senec

TR BEŞ PARMAK KORUYUCU ELDİVEN

Description: Beş parmak eldivenler. Avuç içi siğir derisinden mamul, arka tarafı pamuklu kumaştan mamul olarak komple EN 420:2003+A1:2009 ve EN 388:2003 Normlarına uygun olarak 9 - 11 numaralar arası imal edilmetedir.

Use: Eldivenler kuru ortamlarda, özellikle bina işlerinde, makine endüstrisinde ve depolarda kullanılmak üzere dizay edilmiştir.

Özellikleri ve işaretlemeleri:

		
kullanım kitapçığını okuyunuz	Marka	CE uyumluluğu işaretlemesi
1111 – EN 388:2003	Koruma sınıfları	
Aşına direnci :	1	01010013 TERN – ürün kodu
Kesilme direnci :	1	beden
Yırtılma direnci :	1	imal tarihi (sene)
Delinme direnci :	1	EN388:03 –standartın verilmiş tarihi

Bakım ve kullanım için talimatlar: Eldivenleri radyant ısıyla, organik bileşenler ve buharlarıyla, yağlama malzemeleriyle, yağlar ile ve mineral yağlar ile temas ettirmeyiniz. Kullanımdan sonra oluşan kiri ince bir fırça ile temizleyiniz ve eldivenleri kendi halinde genimsiz olarak oda sıcaklığında bırakınız. Eldivenler makinede yıkanamaz ve kuru temizlemeye verilemez.

Uyarı: Eldivenler hareketli makine parçalarının bulunduğu ortamlarda kullanılmamalıdır. Koruma özellikleri sadece avuç içi kısımları uygulanmıştır. Her zaman doğru ölçüde eldiven kullanınız ve her kullanımdan önce eldivenin iyi durumda olduğunu kontrol ediniz. Hiç bir zaman hasarlı eldivenleri kullanmayınız. Alerjik bünyelerde deri tahrişine sebep olabilir, böyle bir durumda eldivenleri kullanmayınız.

Uyarı: Eldivenler hareketli makine parçalarının bulunduğu ortamlarda kullanılmamalıdır. Koruma özellikleri sadece avuç içi kısımları uygulanmıştır. Her zaman doğru ölçüde eldiven kullanınız ve her kullanımdan önce eldivenin iyi durumda olduğunu kontrol ediniz. Hiç bir zaman hasarlı eldivenleri kullanmayınız. Alerjik bünyelerde deri tahrişine sebep olabilir, böyle bir durumda eldivenleri kullanmayınız.

Uyarı: Eldivenler hareketli makine parçalarının bulunduğu ort